

**KOMMISSIONENS BESLUT**  
**av den 20 oktober 2000**  
**om särskilda villkor för import av fiskeriprodukter med ursprung i Polen**

[delgivet med nr K(2000) 3067]

(Text av betydelse för EES)

(2000/676/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av fiskprodukter<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 97/79/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 11 i detta, och

av följande skäl:

- (1) En grupp experter från kommissionen har varit i Polen för att undersöka de förhållanden under vilka fiskeriprodukter produceras, lagras och sänds till gemenskapen.
- (2) Bestämmelserna i Polens lagstiftning om hygieninspektion och hygienkontroll av fiskeriprodukter kan anses motsvara de bestämmelser som anges i direktiv 91/493/EEG.
- (3) I Polen kan "General Veterinary Inspectorate (GVI)" på ett effektivt sätt kontrollera att gällande lagstiftning tillämpas.
- (4) Föreskrifterna för det sundhetsintyg som avses i artikel 11.4 a i direktiv 91/493/EEG måste även omfatta fastställandet av en förlaga till intyg, minimikrav beträffande vilket eller vilka språk intyget skall vara avfattat på samt vilken tjänsteställning den som undertecknar intyget skall ha.
- (5) Enligt artikel 11.4 b i direktiv 91/493/EEG bör det på förpackningarna med fiskeriprodukter anbringas ett märke med det tredje landets namn och godkännandenummer/registreringsnummer för ursprungsanläggningen, det ursprungliga fabriksfartyget samt det ursprungliga kylhuset eller frysfartyget.
- (6) Enligt artikel 11.4 c i direktiv 91/493/EEG skall det även upprättas en förteckning över godkända anläggningar, fabriksfartyg, eller kylhus som registrerats i enlighet med punkterna 1–7 i bilaga II till direktiv 92/48/EEG<sup>(3)</sup>. Denna förteckning måste upprättas på grundval av upplysningar från GVI till kommissionen. GVI måste

alltså säkerställa att bestämmelserna om detta i artikel 11.4 i direktiv 91/493/EEG följs.

- (7) GVI har lämnat officiella garantier att bestämmelserna i kapitel V i bilagan till direktiv 91/493/EEG följs och att de krav uppfylls som motsvarar dem som fastställs i det direktivet för godkännande av de anläggningar, fabriksfartyg och kylhus eller frysfartyg där produkterna har sitt ursprung.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

"General Veterinary Inspectorate (GVI)" skall vara den behöriga myndighet i Polen som ansvarar för kontrollen av att fiskeri- och vattenbruksprodukterna uppfyller kraven enligt direktiv 91/493/EEG.

*Artikel 2*

Fiskeri- och vattenbruksprodukter med ursprung i Polen skall uppfylla följande krav:

1. Varje sändning skall åtföljas av ett numererat hygienintyg i original, vederbörligen ifyllt, undertecknat och daterat, bestående av ett enda blad, enligt förlagan i bilaga A till detta beslut.
2. Produkterna skall komma från godkända anläggningar, fabriksfartyg, kyl- eller fryshus, eller frysfartyg enligt förteckningen i bilaga B till detta beslut.
3. Varje förpackning skall, med undantag för frysta fiskeriprodukter i bulk avsedda för tillverkning av livsmedelskonserver, vara märkta med ordet "POLEN" och med godkännandenumret/registreringsnumret för ursprungsanläggningen, fabriksfartyget och kylhuset eller frysfartyget i outplånlig skrift.

*Artikel 3*

1. De intyg som avses i artikel 2.1 skall upprättas på minst ett av de officiella språken i den medlemsstat där kontrollerna genomförs.

<sup>(1)</sup> EGT L 268, 24.9.1991, s. 15.

<sup>(2)</sup> EGT L 24, 30.1.1998, s. 31.

<sup>(3)</sup> EGT L 187, 7.7.1992, s. 41.

2. Intygen skall innehålla namn, tjänsteställning och underskrift av GVI:s representant samt GVI:s officiella stämpel i en annan färg än de övriga uppgifterna i intyget.

*Artikel 4*

Detta beslut träder i kraft den sextionde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

*Artikel 5*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA A

## SUNDHETSINTYG

för fiskeri- och vattenbruksprodukter, med undantag av alla former av musslor, tagghudingar, manteldjur och marina snäckor och sniglar, med ursprung i Polen avsedda för export till Europeiska gemenskapen

Referensnummer: .....

Avsändarland: **POLEN**

Behörig myndighet: "General Veterinary Inspectorate (GVI)"

## I. Identifiering av fiskeriprodukterna

- Produktbeskrivning: fiskeriprodukt/vattenbruksprodukt <sup>(1)</sup>:
  - Art (vetenskapligt namn): .....
  - Produktform och beredningssätt <sup>(2)</sup>: .....
- Eventuellt kodnummer: .....
- Typ av förpackning: .....
- Antal förpackningar: .....
- Nettovikt: .....
- Föreskriven lagrings- och transporttemperatur: .....

## II. Produkternas ursprung

Namn och officiellt/officiella godkännandennummer/registeringsnummer på den eller de anläggningar, fabriksfartyg, kyl- eller fryshus, eller frysfartyg som av GVI fått godkännande att exportera till gemenskapen: .....

.....

.....

## III. Produkternas destination

Produkterna skall sändas

från: .....  
(avsändningsort)

till: .....  
(bestämmelse- och ort)

med följande transportmedel: .....

Avsändarens namn och adress: .....

.....

Mottagarens namn och adress på bestämmelseorten: .....

.....

<sup>(1)</sup> Stryk det ej tillämpliga.

<sup>(2)</sup> Levande, kyld, fryst, saltat, rökt, konserverad, ....

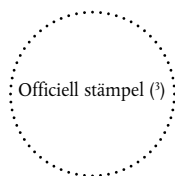
**IV. Hälsointyg**

- I egenskap av officiell inspektör intygar jag härmed att de ovan angivna fiskeri- eller vattenbruksprodukterna
1. har fångats och hanterats ombord på fartyg i enlighet med hygienbestämmelserna i direktiv 92/48/EEG,
  2. har landats, hanterats och i förekommande fall paketerats, bearbetats, beretts, frysts, tinats och lagrats på ett hygieniskt sätt som uppfyller kraven i kapitlen II, III och IV i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
  3. har genomgått hygienkontroll i enlighet med kapitel V i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
  4. har förpackats, identifierats, lagrats och transporterats i enlighet med kapitlen VI, VII och VIII i bilagan till direktiv 91/493/EEG,
  5. inte kommer från arter som är giftiga eller innehåller biotoxiner,
  6. har med tillfredsställande resultat genomgått de organoleptiska, parasitologiska, kemiska och mikrobiologiska kontroller som fastställs för vissa kategorier fiskeriprodukter i direktiv 91/493/EEG och i tillämpningsföreskrifterna till detta,
- Undertecknad officiell inspektör intygar härmed att jag har tagit del av bestämmelserna i direktiv 91/493/EEG, direktiv 92/48/EEG och beslut 2000/676/EG.

Utfärdat i ....., den .....

(ort)

(datum)



.....  
Den officielle inspektörens namnteckning (³)

.....  
(Namn med versaler, befattning och behörighet)

(³) Stämpeln och underskriften skall ha annan färg än intygets övriga uppgifter.

## BILAGA B

## FÖRTECKNING ÖVER GODKÄNDA ANLÄGGNINGAR OCH FARTYG

Godkännandenummer	Namn	Stad Region	Kategori
02132701	"Stawy Milickie"	Stawno	PP
02132703	"Stawy Milickie"	Potasznia	PP
02132704	"Stawy Milickie"	Ruda Malenjacka	PP
02152701	IUNG Rolniczy Zakład Doswiadczalny	Jelcs- Laskowice	PP
02202702	"Stawy Milickie"	Radziadz	PP
04611802	"Abramczyk" Sp. Z.o.o.	Bydgoszcz	PP
08022701	Gospodarstwo Rybackie Skarbue	Skorzyna	PP
08022702	Gospodarstwo Rybackie Skarbu	Czetowice-Las	PP
08022703	Gospodarstwo Rybackie Skarbu	Czetowice-PGR	PP
08030901	"Las Skwierzayna-Gorzow" Sp. Zo.o.	Skwierzyna	PP
08052701	Gospodarstwo Rolne Hodowla Pstraga	Koziczyn	PP
08052702	Rodzinne Gospodarstwo Rolno	Osno Lubuskie	PP
08080901	"Delipol" Sp. Zo.o.	Zbaszynek	PP
08112701	Gospodarstwo Rybackie Lasow	Zary	PP
12012701	"TEICH"	Bratucice	PP
14260901	"Kovian-Group" Sp. Zo.o.	Siedlec	PP
20031801	"Suempol"	Bielsk Podlaski	PP
22021801	Przetownia Rybna inz. A.M. Jarosz	Chojnice	PP
22081801	"Ternaeben" Sp. Zo.o.	Leba	PP
22081810	"Krabpol"	Lebork	PP
22111801	"Szkuner"	Wladyslawowo	PP
22111802	"Koga-Maris" Sp. Zo.o.	Hei	PP
22121808	"Wodnik"	Ustka	PP
22121817	"Nordpol"	Duninowo	PP
22121818	"Milarex" s.c. & "Morpol" Sp. Zo.o.	Ustka-Duninowo	PP
22122714	Gospodarstwo Rybackie Slupsk	Zelkowo	PP
22141801	"Koral"	Tczew	PP
22151811	"Big-Fish"	Gniewino	PP
22151812	"Proryb"	Gdansk	PP

Godkännandenummer	Namn	Stad Region	Kategori
22152702	Hodowla Ryb Paraszyno	Paraszyno	PP
22152711	"Eco-Fish"	Tluczewo	PP
22152720	Gospodarstwo Rolne Hodowla	Bozepole Wielkie	PP
22621801	"Satrok"	Gdvania	PP
22621807	"Dal-Pesca"	Gdvania	PP
24032701	Zaklad Doswiadczalny Gospodarki	Golysz	PP
26052701	Gospodarstwo Rybackie	Ruda Malenjacka	PP
26052704	Krzysztof Jerczynskie s.c.	Koloniec	PP
26052705	Jozef Nalewczynskie	Koloniec	PP
26052706	Adam Maszewski	Koloniec	PP
26122701	Gospodarstwo Rybackie	Rytwiany-Sieragi	PP
28030901	"Krymar" s.c. Import-Eksport	Lfowo	PP
28041803	"Atra" Sp. Zo.o.	Paslek	PP
28091801	"Tasman Fish Trading Ltd"	Lidzbark Warminski	PP
28170901	"Warmex" Sp. Zo.o.	Wielbark	PP
30021081	"Aqua Delice" Poland Ltd	Drawskimlyn	PP
30050901	Rolniczy Kombinat Spoldzielzy	Lubnica	PP
30142706	Gospodarstwo Rybackie	Miedzochod-Bielsko	PP
30171802	"Delikates" Sp. Zo.o.	Ostrow Wielkopolski	PP
30291801	"Piatek"	Siedlec	PP
30611801	"Fruction"	Gdansk	PP
30622701	Gospodarstwo Rybackie	SP Goslawice	PP
30641801	"Lisner" Sp. Zo.o.	Poznan	PP
32011801	"Polfisch" Sp. Zo.o.	Doble	PP
32011802	"Pommernfisch" Sp. Zo.o.	Tluczewo	PP
32011803	"Stanpol" Sp. Zo.o.	Bialogard	PP
32020901	"Sawis" s.c.	Choszcno	PP
32050901	"Imoprojekt"	Resko	PP
32052701	Gospodarstwo Rolne	Molstowo	PP
32081801	"Superfish" SA	Kukinia	PP
32131802	"Excelsior-Delikatesy" Sp. Zo.o.	Darlowo	PP
32131806	Przetownia Ryb Morskich C. I M. Tousty s.c.	Rusko	PP

Godkännandenummer	Namn	Stad Region	Kategori
32131809	"Stan-Dar" Sp. Zo.o.	Darlowo	PP
32131812	"Stanpol" Sp. Zo.o.	Staniewice	PP
32140901	IC, Sas Sp. Zo.o.	Chociwel	PP
32140902	Przedsiębiorstwo Srodkow Zywnosciowych	Marianowo	PP
32161801	"K & M" s.c.	Czarnkowie	PP
32611801	"Espersen Polska" Sp. Zo.o.	Koszalin	PP
32621801	"Mc Lean Brothers Poland" Sp. Zo.o.	Szczecin	PP
DDY 305	Dalmor (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 154	Esther (Atlantex Ltd Co.)	Warszawa	FV
GDY 306	Altair (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 307	Atria (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 307	Atria (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 308	Acrux (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 309	Acamar (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 311	Alphard (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 336	Pollux (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 342	Cassiopeia (Dalmor SA)	Gdvania	FV
SWI 185	Langusta (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 186	Homar (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 195	Foka (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 214	Tunek (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 215	Orlen (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 220	Kolias (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 225	Wlocznik (Odra)	Swinoujscie	FV
SZN 1	Patricia VIII (Polfar-Poland Sp. Zo.o.)	Szczecin	FV
SZN 106	Hajduk (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 107	Bogar (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 109	Admiral Arcizewski (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 110	Amarel (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 112	Aquarius (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 62	Sargan (Gryf)	Szczecin	FV

PP: Bearbetningsanläggning.

FV: Fabriksfartyg.

ZV: Frysartyg.